



Chcę wyprowadzić miasto na prostą
WYWIAD
 z burmistrzem Jerzym Rębkiem

STR. 4



Akcja Lato
na półmetku

STR. 2 i 7



20 lat
DIALOGÓW

STR. 7

BIULETYN INFORMACYJNY MIASTA

Radzyń



Nr 2 (2) 7 sierpnia 2015 r.

www.radzyn-podl.pl

W sierpniu taniej!



Pierwszą decyzją nowej dyrektor MOSiR było wprowadzenie w sierpniu promocyjnych cen biletów na pływalnię. Od minionej soboty dzieci i młodzież szkolna płać 3 zł, a dorośli 5 zł. Warto skorzystać, tym bardziej, że do połowy sierpnia synoptycy zapowiadają wyjątkowe upały.

ciąg dalszy na str. **3**

Zmiany w PEC i MOSiR

27 lipca zmieniły się władze w PEC i MOSiR. Prezesem PEC-u decyzją Rady Nadzorczej został Jerzy Woźniak, a funkcję p.o. dyrektora MOSiR-u pełni Agnieszka Włoszek, która zastąpiła na stanowisku Grzegorza Szrama.



ciąg dalszy na str. **3**

Pielgrzymi radzyńscy na jasnogórskim szlaku



600 lat osadnictwa na ziemi radzyńskiej

W tym roku obchodzimy 600-lecie aktu nadania „pustkowiec nad Białką” Mikołajowi Cebulce - wybitnemu dyplomacie doby wojen polsko-krzyżackich, sekretarzowi księcia Witolda.

ciąg dalszy na str. **5**

Trzy pytania
do Roberta Mazurka

Kamień zniknął, Skwer Podróżników pozostaje

Dlaczego zniknął kamień ze
Skweru Podróżników?

Zmieniła się koncepcja zagospodarowania skweru. Zniknęła forma przestrzenna, wobec której konserwator zabytków zgłosił zastrzeżenie, pozostanie forma płaska: tablica z kamienia została przeniesiona w podłoże.



Ile kosztowała miasto ta
inicjatywa?

Największe koszty, jakie zostały poniesione to moja praca, zaangażowanie, poświęcony czas. Kamień był za darmo - został przeniesiony ze ścieżki rowerowej własnymi siłami. Zrobili to pracownicy PUK. Tablica z kamienia się nie zmarnowała, bo pozostaje dla miasta.



I co dalej ze Skwerem
Podróżników?

Zostaje tablica, pozostaje idea upamiętniania wizyt sławnych podróżników w naszym mieście. Jest tak dobra, że sama się obroni. Kolejni podróżnicy będą przyjeżdżać i odsłaniać swoje tabliczki. Może z czasem pojawi się jakiś element, który zwróci uwagę na to miejsce.

Rozmawiała Anna Wasak

Akcja Lato na półmetku



Dzieci z Radzyna Podlaskiego, które nie wyjechały nigdzie na wakacje, chyba nie mogą narzekać na nudę, bowiem Radzyński Ośrodek Kultury praktycznie codziennie zapewnia im szereg atrakcji.

Ostatnie tygodnie lipca przyniosły najmłodszym kilka ciekawych propozycji, z których każdy zainteresowany bezpłatnie mógł skorzystać. Zajęcia plastyczne, strzelanie z łuku i broni pneumatycznej, nauka tańca, zajęcia na basenie... o, działo się.

Karol Niewęglowski



Radzyńska grupa 15A wyruszyła na pielgrzymi szlak

Już po raz 35 radzyńscy pielgrzymi wyruszyli na szlak do Jasnogórskiej Pani. Piesza Podlaska Pielgrzymka na Jasną Górę wyruszyła z Radzyna 3 sierpnia tuż po uroczystej eucharystii, odprawionej w sanktuarium MBNP.

Radzyńska grupa 15A liczy dokładnie 123 osoby, ale jak mówił przed wymarszem przewodnik ks. Mariusz Baran, zwiększył się ona trasie, ponieważ jak co roku wiele osób jeszcze dojeżdża i dopisuje się do grupy. - W tym roku mamy dużo osób nowych, które po raz pierwszy idą w pielgrzymce. Dziękujemy mieszkańcom Radzyna za liczne przybycie. Wielu z nich odprowadziło nas do Kocka, niektórzy nawet do samego Przytoczna. Dziękujemy za ciepłe słowa i modlitwę, która w tej wędrówce na pewno będzie nam potrzebna - dodał ks. Mariusz.

Karol Niewęglowski



www.radzyn-podl.pl

BIULETYN INFORMACYJNY MIASTA RADZYŃ

jest tygodnikiem bezpłatnym ukazującym się na terenie miasta Radzyń Podlaski.
Wydawca: Miasto Radzyń Podlaski, ul. Warszawska 32, 21-300 Radzyń Podlaski
Adres redakcji: Urząd Miasta, ul. Warszawska 32, pok. 17 b, tel. 83 - 351-24-94,

e-mail: redakcja@radzyn-podl.pl

facebook.com/radzyn-podl

Redaktor naczelny: Anna Wasak

Zespół: Karol Niewęglowski (reporter), Marek Topyła (sport)



Agnieszka Włoszek p.o. dyrektora MOSiR

Z dniem 27 lipca z funkcji dyrektora Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji w Radzynie Podlaskim został odwołany Grzegorz Szram. Do momentu rozstrzygnięcia konkursu na stanowisko szefa MOSiR-u p.o. dyrektora będzie Agnieszka Włoszek.

Powodem odwołania, jak wyjaśnia burmistrz Miasta Radzyń Jerzy Rębek, były wyniki kontroli, przeprowadzonej w MOSiR-ze przez audytora zewnętrznego. - Sprawozdanie z kontroli w sposób jednoznaczny wykazało liczne nieprawidłowości, wynikające z błędów i zaniedbań, jakie wystąpiły w procesie zarządzania tą jednostką miejską. Odwołanie dotychczasowego dyrektora było w tej sytuacji jedynym sensownym rozwiązaniem – motywuje swą decyzję burmistrz Jerzy Rębek.

Grzegorz Szram przyjął wypowiedzenie warunków umowy o pracę z 3-miesięcznym okresem, bez obowiązku świadczenia pracy w tym czasie. Od września powróci do Gimnazjum Nr 1 na zajmowane wcześniej stanowisko nauczyciela wychowania fizycznego. Wyłonienie nowego dyrektora odbędzie się w drodze konkursu, który niebawem zostanie rozpisany. Do czasu jego rozstrzygnięcia funkcję p.o. dyrektora MOSiR-u będzie pełniła Agnieszka Włoszek.

Przekazanie obowiązków nowej dyrektor przez burmistrza Jerzego Rębka odbyło się 28 lipca w obecności wiceburmistrza Tomasza



Stephana oraz grona pracowników Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji, którzy deklarowali pomoc w działaniach zmierzających do uporządkowania sytuacji w Ośrodku.

- Nowa dyrektor jest osobą bardzo młodą, ale doświadczoną i pełną zapału do pracy, a także mającą duże doświadczenie jako organizator imprez sportowych i jako menadżer sportu. Myślę, że spełni pokładane w niej nadzieje. Liczę, że jej współpraca z państwem będzie przebiegała w sposób normalny, życzliwy, ale i owocny, bo sukcesy MOSiR-u są sukcesami

nie tylko państwa, ale także moimi i całego środowiska - mówił burmistrz.

- Jestem pasjonatem sportu, więc myślę, że się bez problemów porozumiemy. Znam się na sporcie jak mało kto w tym mieście. Mam zamiar ciężko pracować, by uporządkować sprawy Ośrodka i zachęcić jeszcze większą liczbę radzynień do aktywnego uprawiania różnych dziedzin sportu. Liczę w tym na waszą pomoc – zwróciła się do zebranych nowa szefowa MOSiR-u Agnieszka Włoszek.

Anna Wasak

Jerzy Woźniak nowym prezesem PEC

Rada Nadzorcza Przedsiębiorstwa Energetyki Ciepłej 27 lipca podjęła decyzję o zmianie na stanowisku prezesa spółki. Dotychczasowy prezes Ryszard Puchala został odwołany, a na jego miejsce został powołany Jerzy Woźniak.



Nowy prezes był wiceburmistrzem Miasta Radzyń Podlaski w latach 90., ostatnio pracował jako nauczyciel przedmiotów zawodowych: ekonomii i przedsiębiorczości w Zespole Szkół w Woli Osowińskiej. - Jerzy Woźniak jest samorządowcem, związanym z Radzynie od urodzenia, doskonale orientującym się w sprawach spółek. Korzystając z uprawnień

właścicielskich, podjąłem decyzję o rekomendowaniu Jerzego Woźniaka, a Rada Nadzorcza większością głosów przychyliła się do mojej rekomendacji – wyjaśnia burmistrz Jerzy Rębek.

Ryszard Puchala pozostanie w PEC, będzie tam pełnił funkcję dyrektora ds. technicznych.

AW



Węgierscy goście w Radzynie

20 dzieci z partnerskiego miasta Egyek na Węgrzech wraz z opiekunami przyjechało na kilka dni do naszego miasta, aby zapoznać się z jego inwestycyjnym i turystycznym potencjałem. Relacja z pobytu w następnym numerze.

KN

Zapraszamy na radzyn-podl.pl

Urząd Miasta Radzyń Podlaski serdecznie zaprasza mieszkańców i sympatyków Radzyna, turystów oraz inwestorów do odwiedzin odnowionej strony internetowej www.radzyn-podl.pl.

- Celem zmian jest dostosowanie urzędowej witryny do obecnie panujących standardów. Ponadto strona internetowa to swego rodzaju wizytówka miasta, dlatego zależy nam na jej atrakcyjności – wyjaśnia Marek Jeżowski Starszy Informatyk UM w Radzynie, twórca nowego serwisu.

W aktualnej odsłonie strona zyskała interesującą szatę graficzną oraz lepszą funkcjonalność. Obecna wersja jest czytelna i przejrzysta, a dostęp do informacji dla mieszkańców, turystów oraz inwestorów

jest zdecydowanie łatwiejszy. Także tych spoza granic Polski, ponieważ istnieje możliwość wyboru trzech wersji językowych: polskiej, angielskiej i węgierskiej.

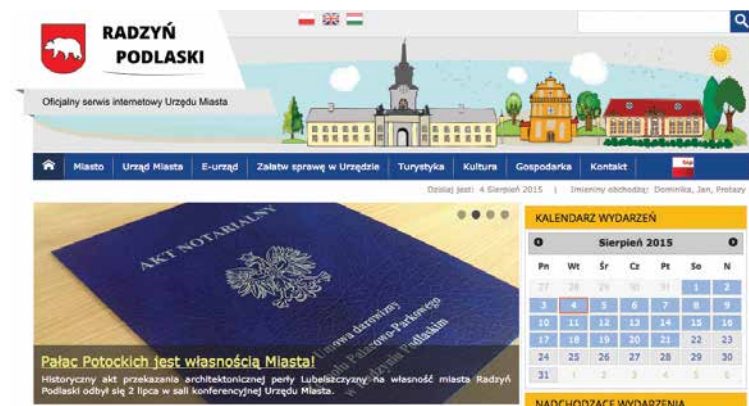
Odwiedzający mogą liczyć na aktualne informacje o życiu miasta – bogate relacje z wydarzeń oraz ciekawie skonstruowany kalendarz imprez.

- Strona miejska została zmieniona tak, aby była bardziej czytelna i dostępna dla osób niepełnosprawnych – dodaje Marek Jeżowski. Obecnie spełnia standardy dostępności WCAG 2.0, zgodnie z rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 12 kwietnia 2012 roku w sprawie Krajowych Ram Interoperacyjności. Użytkownicy niewidomi lub

niedowidzący mogą korzystać z wersji kontrastowej, a także z funkcji czytania artykułów przez lektora.

Przy okazji strona zyskała responsywność, to znaczy dostosowuje się do różnych rozdzielczości ekranów i jest czytelna na wszystkich urządzeniach takich jak: komputery, laptopy, tablety i smartfony.

Jednym z celów zmian jest umożliwienie załatwiania spraw w urzędzie przez Internet (e-urząd). Dzięki Elektronicznej Skrzynce Podawczej łatwo i szybko będzie można bez wychodzenia z domu załatwić swoją sprawę. W przypadkach, gdy przepisy obowiązującego prawa nie stanowią inaczej, interesanci będą mieli możliwość składania podpi-



sanych cyfrowo wniosków i dokumentów oraz pobierania wzorów formularzy.

Podatnicy, bezpośrednio po zalogowaniu się na stronę, będą mogli także sprawdzać stan zadłużenia wobec gminy z tytułu podatków oraz ewentualnie opłacać je drogą elektroniczną.

Prace nad udoskonaleniem nowej

strony internetowej Urzędu Miasta Radzyń Podlaski jeszcze się nie zakończyły. - Będziemy na bieżąco dostosowywać witrynę do zmieniających się standardów. Postaramy się szybko reagować na potrzeby internautów, dlatego zapraszamy Państwa do współpracy przy udoskonaleniu naszego serwisu - mówi Marek Jeżowski.

AW

Wywiad z Burmistrzem Miasta Radzyń Podlaski Jerzym Rębkiem

Chcę wyprowadzić miasto na prostą cz. I

Minęło 8 miesięcy od pamiętnego 8 grudnia 2014 r., gdy objął Pan fotel burmistrza Miasta Radzyń Podlaski. Jako doświadczony samorządowiec, przystępując do kampanii wyborczej wiedział Pan o problemach, z jakimi się Panu przyjdzie zmierzyć po objęciu funkcji. Obecnie dysponuje Pan szerszą wiedzą o stanie miasta – jego finansach, sposobie zarządzania jednostkami miejskimi. Czy jest coś, co Pana zaskoczyło?

Wiedziałem o długach miasta wynoszących 14 mln zł i wysokości rocznej raty – 3 mln zł. Jednak nie spodziewałem się tak fatalnego stanu finansów publicznych w mieście Radzyń Podlaski, jaki zastałem. Okazało się, że gdy obejmowałem fotel burmistrza, oprócz wysokiego zadłużenia zastałem pustą kasę miejską i nie zrównoważony budżet, w którym wydatki znacznie przewyższały wpływy. Dlatego pierwszą decyzją z 10 grudnia 2014 roku było zaciągnięcie kredytu 2 mln zł na spłatę raty kredytu.

To było dla mnie zaskoczeniem i wyzwaniem. Chcę wyprowadzić miasto na prostą, chcę żeby miasto miało zrównoważony budżet, żeby ludzie spokojnie pracowali, żeby oni sami, ich dzieci i wnuki miały poczucie bezpieczeństwa.

Można rozumieć, że jest Pan przeciwnikiem zaciągania kredytów przez miasto?

Jesteśmy zbyt biednym społeczeństwem, żeby bez kredytów realizować pewne przedsięwzięcia. Dlatego kredyty są potrzebne. Chodzi o to, by dbać o zrównoważenie budżetu – żeby po stronie wydatków było tyle samo, co po stronie dochodów; żeby wystarczyło pieniędzy na spłatę kredytów, bieżącą działalność i na inwestycje. Te z ostatnich lat (np. kryta pływalnia, ścieżka rowerowa) zrealizowane były za pieniądze z kredytów. Te-



raz przyszła pora ich spłacania. Problem polega na tym, że zostały one zaciągnięte jedynie na 6 lat, więc ciężar ich spłaty spada na obecną ekipę.

Porządkowanie spraw miasta to działanie związane nie tylko z budżetem...

Oprócz niezrównoważonego budżetu zastałem też jeszcze wiele nierozwiązanych problemów. Jednym z nich była sprawa instalacji solarów w ramach projektu „Czysta energia w powiecie radzyńskim”, poza tym trzeba wymienić fatalny stan dróg, bałagan w jednostkach podległych miastu.

Czy to ostatnie stwierdzenie to efekt prowadzonych audytów? Dlaczego zdecydował Pan o ich przeprowadzeniu?

Powołanie audytora jest powinnością każdej gminy, której budżet wynosi 40 mln zł – a więc i naszej. Audytor został powołany, aby wyjaśnić, jaką sytuację zastałem w mieście i jednostkach miejskich. Nie mogę sobie pozwolić na to, by ciężar odpowiedzialności za pozostawiony bałagan przejąć na siebie. Nie zamierzam ponosić odpowiedzialności za winy, błędy i prze-

nad tym do porządku dziennego, tolerować to? Ewentualnie zaciągać kolejny kredyt na utrzymanie administracji?

A jeśli chodzi o dyrektorów jednostek miejskich?

Dyrektor Radzyńskiego Ośrodka Kultury sam zrezygnował, dyrektor Dziennego Środowiskowego Domu Samopomocy pracuje w MOPS-ie, pozostałych: dyrektorki Przedszkola Miejskiego oraz Miejskiej Biblioteki Publicznej i dyrektora Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji odwołałem na podstawie audytów, które pokazały, że te osoby nie radzą sobie na stanowiskach kierowniczych. Pozostawienie ich na stanowiskach dyrektorów byłoby z krzywdą dla instytucji i całego miasta. Podkreślam: osoby te nie straciły pracy, zostały przesunięte na stanowiska, jakie zajmowały przed podjęciem funkcji kierowniczych.

Proszę zwrócić uwagę, że nie było żadnych zmian w szkołach prowadzonych przez miasto, ponieważ są kierowane wzorcowo i nie było potrzeby wprowadzania tam zmian.

Nie wszyscy zwolnieni godzą się na Pana decyzje – zdarzają się pozwy sądowe, a i niektóre media złośliwie komentują Pana decyzje.

Jeśli osoby, które utraciły funkcje kierownicze, czują się szykanowane, mogą dochodzić swoich praw na drodze sądowej. Proszę bardzo. Ja dysponuję takimi materiałami, z którymi śmiało mogę pójść do sądu i dowieść, że stało się to wyłącznie ze względu na niekompetencje, panujący ogromny bałagan w kierowanych przez nie jednostkach. Otwarcie mówiąc, materiały zgromadzone sporządzone przez audytora dawałyby możliwość dyscyplinarnego zwolnienia.

Po ogłoszeniu wyników audy-

tów pojawiły się komentarze typu z dużej chmury mały deszcz...

Jeśli ktoś nie zrozumiał zarzutów przedstawionych przez audytora, to powinien to skonsultować z fachowcami. Notoryczne łamanie dyscypliny finansów publicznych od wielu lat jest poważnym wykroczeniem i komisja do spraw dyscypliny finansów publicznych może wydać tym osobom zakaz zajmowania stanowisk kierowniczych w sektorze publicznym.

Krążą też po mieście zarzuty, że otacza się Pan swoimi ludźmi...

Pragnę zauważyć, że zdecydowana większość pracowników UM i struktur Miasta pracuje normalnie i chcę, żeby spokojnie pracowali nadal. Są to osoby kompetentne, wykształcone, z dużym doświadczeniem. Nie ma dla mnie znaczenia, kiedy byli przyjmowani do pracy. Nigdy nie pozbywałem się ludzi wartościowych

Natomiast prawdą jest, że w bezpośrednim otoczeniu chcę mieć osoby zaufane, które znam, na których mogę polegać, z którymi rozumiemy się bez słów. To jest normalne w demokratycznym świecie. Ja tym ludziom zaufałem przed wyborami, zapraszając ich na listę, i oni też mi zaufali, wspierając mnie swym intelektem, swymi działaniami i ryzykując przy tym wiele, bo wiemy, jakie są realia w Radzynie, gdzie ta rywalizacja jest czasami bardzo nieprzyjemna. To gdzie mam teraz poszukiwać bardziej kompetentnych, zaufanych jak nie w tym gronie?

Uważam to za absolutną prawidłowość, z której zostaną rozliczony – mam pełną świadomość.

O innych problemach – m.in. o tym, na jakim etapie jest tworzenie w mieście strefy gospodarczej – w kolejnym numerze.

Anna Wasak

OGŁOSZENIE

Burmistrz Miasta Radzyń Podlaski

podaje do publicznej wiadomości, że został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miasta Radzyń Podlaski **na okres 21 dni tj. od dnia 4 sierpnia 2015 r. do dnia 24 sierpnia 2015 r.** wykaz nieruchomości przeznaczonych do wydzierżawienia na okres do 3 lat - na podstawie art. 35 ust. 1 i 2 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 r. o gospodarce nieruchomościami (Dz. U. 2015, poz.782.).

Wykaz jest załącznikiem do Zarządzenia Nr 97 Burmistrza Miasta Radzyń Podlaski z dnia 3 sierpnia 2015 roku.

Tanie miejsca do handlu na tzw. małym rynečku oferuje Urząd Miasta Radzyń Podlaski

Ryneček jest położony w centrum miasta, przy ul. Gwardii 4a, ma dogodny dojazd, otoczony jest parkingami, stanowi tradycyjne miejsce zakupów wielu radzyńnian. W ofercie znajduje się ponad 30 miejsc pod handel owocami i warzywami oraz artykułami przemysłowymi. Ceny już od 12 zł za m2 netto.

Miasto wynajmie także lokal użytkowy o powierzchni 219 m2 usytuowany na ulicy Dąbrowskiego 36 (przy rynečku), w cenie 10 zł netto za m2.

Informacje tel. 83-3512488

Kim był twórca rzeźb zdobiących Pałac Potockich

W związku z rozpoczęciem prac związanych z konserwacją rzeźb zdobiących bramę zachodnią Pałacu Potockich, zachęcamy państwa do spojrzenia w górę – na dzieło życia Johanna Chrisostomusa Redlera. Ich autor był jedną z najwybitniejszych i najbardziej twórczych postaci w dziedzinie rzeźby swej epoki.

Dziś rzeźby dekorujące radzyńską rezydencję stanowią ewenement w skali europejskiej i najcenniejszy element zespołu pałacowo-parkowego. Są jedynym tak kompletnie zachowanym zespołem rzeźbiarskim tego artysty.

O twórcy rzeźb zdobiących radzyński Pałac Potockich

Johann Chrisostomus Redler należał do wąskiego grona rzeźbiarzy, którzy w latach 40.-60. XVIII wieku stworzyli szkołę rzeźby rokokowej w Polsce. W tym gronie był postacią najważniejszą – obok Johanna Plerscha, który jednak zajmował się głównie rzeźbą przeznaczoną do kościołów. Redler

realizował zamówienia do rezydencji magnackich, m.in. dla Czartoryskich, hetmana wielkiego koronnego Jana Klemensa Branickiego, generała artylerii litewskiej Eustachego Potockiego i ministra saskiego Heinricha Brühla. Pod koniec życia, gdy zabrakło zleceń magnackich, pracował dla króla Stanisława Augusta m.in. na Zamku Królewskim.

O jego życiu nie da się wiele powiedzieć, nieznane są daty narodzin i śmierci. Prawdopodobnie był narodowości niemieckiej, urodził się ok. 1710 r. W Warszawie pojawił się w połowie lat trzydziestych. W 1737 roku wziął ślub z Anną Marią Kitzinger, która współpracowała z mężem jako dekoratorka, której specjalnością było malowanie tkanin i tapet w chińskim stylu

– także dla radzyńskiego pałacu. W Warszawie miał duży warsztat, gdzie realizował swe rzeźby, był współdzierżawcą (z kamieniarzem **Michaelem Dollingerem**) kamieniołomu w Skale koło Kunowa. Regularnie współpracował architektem **Jakubem Fontaną**.

Wyspecjalizował się w rzeźbie o tematyce świeckiej - kamiennej, monumentalnej ornamentalnej oraz figuralnej - głównie w dekoracjach na potrzeby architektury pałacowej oraz w wolno stojącej rzeźbie ogrodowej.

Znawcy podkreślają **wszechstronność i jednocześnie imponującą łatwość warsztatową** rzeźbiarza. Najważniejsze cechy jego dzieł to: „celne studium anatomiczne postaci, tematyka i typologia figur (np. pełne żywiołowości i wyrazistości putta, alegorie, dekoracje heraldyczne), układy draperii oraz rozmach, dynamizm i malowniczy charakter kompozycji wraz z całościowym wyrazem stylowym” oraz „niespokojna faktura” (cyt. za Anna Oleńska http://www.wilanow-palac.pl/johann_chrisostomus_redler_rzezbierz_magnacki_w_xviii_wieku.html).

Ponadto był konkurencyjny cenowo, elastyczny w relacjach z

inwestorami, dlatego nie brakło mu zamówień. Redler realizował ogromne zlecenia, pozostawił po sobie imponujący dorobek.

Od 1743 r. przez niemal 30 lat współpracował z **Janem Klemensem Branickim**, właścicielem pałacu w Białymstoku, który zyskał miano polskiego Wersalu, i w Warszawie na Podwalu. Od połowy lat 40 Redler pracował dla rodziny Czartoryskich planowana była przebudowa w stylu rokoka siedziby w Puławach. Jego rzeźby zdobią balustrady tarasu górnego i schodów ogrodowych pałacu w Wilanowie.

Radzyńskie rzeźby dziełem życia Redlera

Dziełem życia Redlera okazała się jednak „radzyńska dekoracja, ze względu na skalę, zróżnicowanie, jak i stopień zachowania” – pisze Anna Oleńska. „Składa się na nią kilkadziesiąt rzeźb figuralnych (w tym liczne putta), kartusze herbowe, akroteria, panopliony, ubrane w bujną i fantazyjną ornamentykę rocaille”.

W dodatku, podczas gdy do naszych czasów dotrwały jedynie



fragmentarycznie zespoły rzeźb w Białymstoku, Wilanowie i Puławach, „radzyński Pałac Potockich jest ewenementem, gdyż zespół dekoracji autorstwa Redlera przetrwał niemal w całości”.

O rzeźbach Redlera zdobiących radzyński Pałac Potockich – w kolejnym numerze „Radzyń”.

AW

Mikołaj Cebulka – pierwszy właściciel Białki Niżnej

W tym roku przypada 600-lecie przekazania ziem, na których leży Radzyń Podlaski, Mikołajowi Cebulce. 14 kwietnia 1415 roku król Władysław Jagiełło dokumentem wydanym w Kaliszu „pustkowie nad rzeką Białką” nadał jednemu z najwybitniejszych dyplomatów epoki. Kim był pierwszy właściciel „Białki Niżnej” (która potem zwana była Kozimrynkiem i wreszcie Radzyniem), inicjator parafii, fundator pierwszego kościoła?

„Mikołaj Cebulka, czyli jak go niektórzy autorowie piszą Cybulka, należał do rzędu najznakomitszych dyplomatów Litwy z początku XV wieku” – czytamy w „Kalendarium dziejów Parafii Świętej Trójcy oraz Dekanatu Radzyńskiego” autorstwa **Tadeusza Semeniuka** (Radzyń Podlaski, 2006 str. 533 - 534). O Cebulce wspominali kronikarze Jan Dłu-

gosz i Marcin Bielski.

Najwcześnieszą datą, pod którą znajdujemy go w dokumentach historycznych, jest rok 1409 - tuż przed wojną z Krzyżakami, której najgłośniejszym wydarzeniem była bitwa pod Grunwaldem. Mikołaj Cebulka brał udział w poselstwie do króla czeskiego Wacława IV, jako pośrednika w sporze między królem Władysławem Jagiełłą a Zakonem Krzyżackim.

Nazwisko Cebulki w kontekście zabiegów dyplomatycznych pojawia się ponownie w 1419 i 1420 roku. Polska i Litwa była wówczas znowu w sporze z Zakonem Krzyżackim i znowu chodziło o pośrednictwo czeskie. Sąd polubowny odbył się we Wrocławiu, na czeskim tronie zasiadał cesarz Zygmunt Luksemburski. W rozmowach, do których doszło w 1420 roku, uczestniczyli posłowie i nuncjusze papiescy. W licznych gronie wybitnych postaci znajdujemy tam Zbigniewa Oleśnickiego reprezentującego Władysława Jagiełłę oraz Mikołaja

Cebulkę reprezentującego Witolda. Odegrali oni w tym poselstwie niepoślednią rolę. W przytoczonym w „Kalendarium” T. Semeniuka artykule Juliana Bartoszewicza „Mikołaj Cebulka” (z 27 X 1860 r.) czytamy:

„Stawili się obaj panowie na posłuchanie cesarskie. Zbigniew ostro przemówił do Zygmunta /.../. Po Zbigniewie wystąpił Cebulka. Powiedział, że pan jego wcześniej poznał charakter Zygmunta i że stąd nie wdawał się w żadne przymierze przyjaźni, odciągał nawet od tego Jagiełłę /.../.

Cesarz tak się rozgniewał za te śmiałe mowy na Zbigniewa i Cebulkę, że chciał w przystępie gniewu ich obydwu utopić w Odrze; ale pohamowali w nim tę myśl elektorowie niemieccy i drudzy panowie.”

Mikołaj Cebulka wspomniany jest jeszcze w akcie dyplomatycznym wydanym z powodu przymierza między królem Władysławem Jagiełłą a Krzyżakami w 1424 roku.

Z zachowanych faktów można wnioskować, że Cebulka „był to dyplomata bardzo zdolny, że miał wielką ufność swojego pana i wiele charakteru, bo nie ukrywał się z myślą, tam gdzie tego potrzeba wymagała, choćby się miał narazić, że szukał wszędzie dobra ojczyzny, że znał świat i obyczaje jego, bo zwiedził wiele krajów, a najwięcej Polskę i Litwę, które zjeździł w różnych kierunkach” - podsumowuje Julian Bartoszewicz.

Po śmierci Witolda Mikołaj Cebulka osiedlił się w Lublinie, gdzie pełnił funkcję lubelskiego pisarza ziemskiego. Zmarł ok. 1463 r., dobra Mikołaja przejął jego brat Wojciech.

Pierwszą wsią założoną przez Mikołaja Cebulkę na „pustkowie nad rzeką Białką” była Białka. Drugą wieś, położoną niedaleko Białki, Mikołaj Cebulka ze swoim bratem Wojciechem założyli **16 czerwca 1430 roku. Była to Białka Niżna, leżąca na lewym brzegu rzeki Białki, późniejszy Kozirynek, a**



następnie Radzyń.

Obaj bracia Cebulkowie rozpoczęli starania o założenie parafii na swych włościach. Zabiegi odniosły pozytywny skutek, ale ich realizację odsunęła w czasie śmierć kardynała Oleśnickiego (1 kwietnia 1455). Dokument fundacyjny parafii w Białce Niżnej wystawił kardynał Tomasz Strzemiński.

Bracia Cebulkowie wybudowali też pierwszą drewnianą świątynię - wówczas w Białce Niżnej (1456 - 60), obecnie na jej miejscu przy ulicy Sitkowskiego stoi kaplica Aniołów Stróżów.

Anna Wasak

BURMISTRZ MIASTA RADZYŃ PODLASKI OGŁASZA PIERWSZY PRZETARG USTNY NIEOGRANICZONY

na sprzedaż nieruchomości gruntowej niezabudowanej, stanowiącej własność Miasta Radzyń Podlaski, położonej w Radzynie Podlaskim przy ul. Budowlanych, oznaczonej numerem ewidencyjnym nr 2919/4, w obrębie 0001 Radzyń Miasto o powierzchni 34449 m², dla której Sąd Rejonowy w Radzynie Podlaskim prowadzi księgę wieczystą o nr KW LU1R/00033378/6. Nieruchomość ma kształt regularny, położona jest poza obszarem zabudowanym, przebiega równoległe do ul. Budowlanych i nie ma bezpośredniego dostępu do drogi publicznej. Bezpośrednie sąsiedztwo stanowią z 2 stron grunty użytkowane rolniczo, w niedalekiej odległości znajduje się zabudowa produkcyjna, usługowa i budynek mieszkalny i droga lokalna nieutwardzona. Otaczający teren uzbrojony jest w urządzenia infrastruktury technicznej: energię elektryczną, wodociąg i kanalizację. Teren działki jest nieuzbrojony. Zgodnie z miejscowym planem zagospodarowania przestrzennego nieruchomość położona jest na obszarze o funkcji przemysłowo-usługowej.

Cena wywoławcza nieruchomości 799 500,00 zł (w tym podatek VAT w kwocie 149 500 zł)
Wadium 79 950,00 zł
Minimalne postąpienie 7 995,00 zł

Sprzedaż nieruchomości gruntowej podlega podatkowi od towarów i usług (VAT), stosownie do ustawy z dnia 11 mar-

ca 2004 r. o podatku od towarów i usług (Dz. U. z 2011 r. Nr 177, poz. 1054 z późn. zm.).

Cena osiągnięta w przetargu obejmuje cenę nieruchomości.

W przetargu mogą brać udział osoby fizyczne i prawne, które zapoznają się regulaminem przetargu oraz wpłacają wadium. Wadium winno być wpłacone na rachunek bankowy tut. Urzędu nr **56 8046 0002 2001 0000 0446 0001** w **Banku Spółdzielczym w Radzynie Podlaskim nie później niż do dnia 14 września 2015 r.**

Za datę wpłaty wadium w razie wątpliwości uważa się datę zaksięgowania całej kwoty wadium na rachunku bankowym, o którym mowa w zdaniu poprzednim.

Przetarg odbędzie się w dniu 18 września 2015 r. o godz. 10.00 w siedzibie Urzędu Miasta Radzyń Podlaski ul. Warszawska 32, sala konferencyjna - parter

Osoba ustalona, jako nabywca nieruchomości zobowiązana jest przed wyznaczonym terminem podpisania umowy notarialnej zapłacić kwotę równą 100% ceny nieruchomości osiągniętej w przetargu, pomniejszonej o wpłacone wadium. Za datę wpłaty uważa się wpływ wymaganych należności na rachunek bankowy tut. Urzędu.

Jeżeli osoba ustalona jako nabywca nieruchomości nie przystąpi bez usprawiedliwienia do zawarcia umowy w miejscu i w terminie podanym nabywcy przez sprzedającego w zawiadomieniu. Burmistrz Miasta Radzyń Podlaski może odstąpić od zawarcia umowy. Wpłacone wadium nie podlega wówczas zwrotowi.

Wadium zwraca się niezwłocznie (jednak nie później niż przed upływem 3 dni) po zamknięciu, odwołaniu, unieważnieniu lub zakończeniu przetargu wynikiem negatywnym. Wadium wpłacone przez uczestnika przetargu, który przetarg wygrał zalicza się na poczet ceny nabycia lokalu lub nieruchomości.


Burmistrz Miasta Radzyń Podlaski może odwołać ogłoszony przetarg jedynie z ważnych powodów, informując o tym niezwłocznie w formie właściwej dla ogłoszenia o przetargu i podając przyczynę odwołania przetargu.

Regulamin przetargu dostępny jest na stronie internetowej Urzędu Miasta Radzyń Podlaski www.umradzyn-podlaski.bip.lubelskie.pl oraz w Wydziale Zarządzania Mieniem Komunalnym tut. Urzędu, I piętro, pokój Nr 112.

Dodatkowe informacje o nieruchomości można uzyskać w Wydziale Zarządzania Mieniem Komunalnym tut. Urzędu, I piętro, pokój Nr 112 lub pod tel: 83 3512476 lub 661 993 608.

Niniejsze ogłoszenie stanowi zaproszenie dla osób zainteresowanych do udziału w przetargu.

ZAPRASZAMY NA FINAŁ
JUBILEUSZOWYCH XX MIĘDZYNARODOWYCH
WARSZTATÓW TEATRALNYCH
DIALOGI 2015



8 SIERPNIĄ (SOBOTA) GODZ. 17.00
POKAZ SPEKTAKLU POWARSZTATOWEGO
PT: „PODRÓŻ GULIWERA”
(W KRAINIE LILIPUTÓW)
DZIEDZINIEC PAŁACU POTOCKICH W RADZYNIU
WSTĘP WOLNY

ZAPRASZAMY NA FINAŁ
JUBILEUSZOWYCH XX MIĘDZYNARODOWYCH
WARSZTATÓW TEATRALNYCH
DIALOGI 2015
7 SIERPNIĄ (PIĄTEK) GODZ. 21.00
POKAZ FIRE SHOW
W WYKONANIU
JO ART SHOW



DZIEDZINIEC
PAŁACU
POTOCKICH
W RADZYNIU
WSTĘP WOLNY

Dialogi 2015

Wystawę fotograficzną zaprezentowaną w sobotę (01.08) w Galerii „Oranżeria” rozpoczęto jubileuszowe XX Międzynarodowe Otwarte Warsztaty Teatralne „Dialogi 2015”.

- Na zdjęciach możemy zobaczyć próby przed spektaklami, na scenie w trakcie grania, a także po jej opuszczeniu. „Dialogi” obecnie weszły we współpracę ze wschodem. Pracujemy z Ukrainą, Białorusią, Rosją, mieliśmy również osoby z Niemiec czy Czech. Przez dwadzieścia lat około 180 osób brało udział w radzyńskim przedsięwzięciu – mówił podczas otwarcia wystawy Janusz Szymański, organizator „Dialogów”.

Oprócz zdjęć, które zostały wykonane przez radzyńskich fotografików, zaprezentowano także rekwizyty, wykorzystywane podczas warsztatów jak i w samych finałowych widowiskach.

Tuż po wernisażu na sali widowiskowej został zaprezentowany monodram „Kunegunda” w wykonaniu Jolanty Juszkiewicz, ukazujący portret św. Kingi - XIII-wiecznej księżnej krakowskiej. Aktorka poprzez swoją grę, ukazała świecki aspekt świętej, jej oddanie i wkład w sprawy naszej ojczyzny, które niewątpliwie zasługują na szacunek i hołd nie mniejszy od aspektu jej kultu. Celem prezentowanej sztuki było też odhermetycznienie postaci, uświadomienie aktualności działań księżnej poprzez żywy teatr dokumentu.

Uczestnicy warsztatów przez tydzień będą pracować nad spektaklem „Guliwer”. Jego prezentacja odbędzie się w najbliższą sobotę (08.08) o godzinie 17.00 na dziedzińcu Pałacu Potockich.

Karol Niewęglowski



Akcja Lato na półmetku

„Gry i zabawy z czasów PRLu”

Kto pamięta gry i zabawy z czasów PRL-u? Trzeba chyba dłuższej chwili, żeby wyliczyć choć kilka z nich. Przed nie lada zadaniem stanęli pracownicy Radzyńskiego Ośrodka Kultury przy współudziale Marka Topyły z MOSiRu oraz Janusza Wlizło, którzy na półmetku Akcji Lato zorganizowali dla najmłodszych olimpiadę, z właśnie tego typu atrakcjami.

Gra w kapsle, zbijak, gra w gumę... to mała część tego, co zostało przypomniane i zaprezentowane najmłodszym. Nikt chyba nie spodziewał się, że te zapomniane już zabawy sprawią tyle radości dzieciom, wychowującym się w dobie komputerów.

Piątkowe (31.07) zajęcia były ostat-



nimi w ramach lipcowej Akcji Lato. Dyrektor Paweł Żochowski zapowiada jednak, że to nie koniec atrakcji. Szczegółowy program akcji na sierpień - na plakatach i www.radzyn-podl.pl.

Karol Niewęglowski

„Malarstwo” Renaty Szurygi

Radzyńscy miłośnicy sztuki 24 lipca sztuki zebrali się w Galerii „Oranżeria”, aby podziwiać obrazy Renaty Szurygi.

Wernisaż pt. „Malarstwo” otworzył kustosz radzyńskiej galerii Arkadiusz Kulpa. Wystawa poświęcona została głównie kwiatom, które autorka - jak sama wyznała - bardzo lubi. W swoim credo artystycznym malarka zaznacza, że „tworzenie jest wewnętrznym przymusem każdego z działających na polu sztuki. - W zasadzie nikt tak naprawdę nie wie skąd i dokąd idzie w swych artystycznych poczynaniach. Malując zapominamy i odreagowujemy

wszelkie przeciwności związane z naszym istnieniem, chcąc zamknąć je w drewnianych, kolorowych ramach, by już nigdy nam nie zaszkodziły - mówiła o swej sztuce R. Szuryga. - Fascynacja kolorem, szczególnie złamanym, niedefiniowalnym to sprawa nadrzędna w obrazach, ważniejsza niż przedmiot malowania, aczkolwiek nigdy do końca nie pomijamy. Dlatego obrazy moje są często postrzegane jako „puste”, mało żywiołowe, aczkolwiek stonowane i spokojne. Bo czyż spokój ducha nie jest w naszych czasach najważniejszy?

Karol Niewęglowski

Smok Wawelski pokonany na deskach Oranżerii

W ramach Akcji Lato najmłodsi mieszkańcy Radzyna Podlaskiego w środę (29.07) w sali kina Oranżeria mieli możliwość obejrzenia teatryku pt. „Legenda o Smoku Wawelskim”.

Dwuosobowy skład aktorski w wesoły i bardzo barwny sposób przedstawił znaną wszystkim historię o dzielnym szewczyku Dra-tewce, który zwyciężając smoka, oprócz sławy zyskał jeszcze miłość i rękę pięknej królowej. Ciekawym elementem przedstawienia były różnego rodzaju zabawy, które zostały zręcznie wplecione w całość przedstawienia i które



miały na celu przybliżenie historii i kultury Krakowa.

Karol Niewęglowski

Olej napędowy
dobra jakość, niska cena **ON 4.30 Zł**

PKS Radzyń Podlaski

Najniższe ceny
wynajmu autokarów
tel. 662 008 489

<http://web.pks-radzyn.pl/>

Grand Prix Powiatu w Siatkówce Plażowej

Turniej w Białej-Adamkach na „festynowo”

Kolejnym turniejem wakacyjnego cyklu siatkówki plażowej były zawody w Białej-Adamkach rozegrane w niedzielę 2 sierpnia.

Koordinatorem cyklu GP jest oczywiście Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji, ale organizatorzy poszczególnych turniejów mają ogromne i nieograniczone pole do pokazania swej operatywności czy działalności. I jak na razie wszyscy są pod ogromnym wrażeniem tego, co robi się przy takich okazjach.



W Białej klasą dla siebie była Anna Golanko, radna RG, która wraz z Agnieszką Jesionek i grupą „Działaj dla Białej” przygotowała także przy okazji festyn „Grunt to Rodzinka”. Turniej siatkówki był oczywiście głównym punktem, ale przy różnych atrakcjach świetnie bawiła się duża część mieszkańców Adamek. Anna Golanko zasługuje na duże słowa uznania, prywatnie zajmuje się także „Pasionikiem” organizującym różnego rodzaju imprezy integracyjne, ogniska czy zabawy z basenem z kulkami, bryczką czy zjeżdżalnią. Niedzielną impreza był świetnym połączeniem siatkówki z zabawą

a wielkie brawa praktycznie należą się całej miejscowości.

Jeśli chodzi o zawody, to do rywalizacji zgłosiło się 16 drużyn, grano systemem „brazylijskim” a cały turniej trwał aż 6 godzin. I trzeba dodać, że były to trudne godziny, bo niedziela należała do wyjątkowo upalnych. Zwyciężyła para z Łukowa czyli Szymon Mańkowski i Mateusz Wiącek przed Damianem Skubiszem i Pawłem Fiutką, Szymonem Zakrzewskim i Hubertem Zakrzewskimi oraz Leszkiem Cholewą i Tomaszem Kępą. Zwycięskim ekipom puchary wręczyli wójt Wiesław Mazurek, Przewodnicząca RG Anna Grochoła i oczy-

wiście radna Anna Golanko.

A już następne emocje „plażówki” czekają na wszystkich w sobotę na I Mistrzostwach Gminy Radzyń w Nocnej Siatkówce Plażowej (w Płudach o 20.00) oraz w niedzielę w Branicy Suchowolskiej na kolejnym turnieju GP Powiatu.

MT



WAKACYJNE ROZGRYWKI PIŁKI NOŻNEJ DLA DZIECI I MŁODZIEŻY

Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji w wakacyjnej ofercie ma praktycznie coś dla każdego. Taka oferta nie może obyć się bez rozgrywek piłki nożnej.

Lipiec zarezerwowany był dla starszych zawodników (Liga Orlik Open), natomiast w sierpniu we wtorki rozgrywane będą turnieje piłki nożnej dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjów. Wyniki wszystkich turniejów zostaną na koniec wakacji podsumowane i wówczas poznamy zwycięzców cyklu w obu kategoriach.

Pierwszy turniej rozegrany 4 sierpnia przyciągnął tylko 5 drużyn, ale prawdę mówiąc pogoda nie sprzyjała, bo upał dawał się wszystkim we znaki. Poza tym wakacje rządzą się swoimi prawami i nigdy nie można być pewnym, ile drużyn zgłosi się do jakichkolwiek zawodów. Dotyczy to różnych dyscyplin i działa to w obie strony. Or-

faniak, Damian Dragan, Michał Ziółkowski, Kacper Musiatowicz, Jakub Bogusz, Michał Jurkowski, Janek Bożym, Piotr Oramus i Filip Barszczewicz) oraz Gazele Biznesu (Czarek Goławski, Filip Broś, Kacper Broś, Łukasz Książek, Mateusz Książek, Michał Niewęglowski i Kacper Głos). Kategoria gimnazjów to tylko dwie drużyny, czyli FC Amigos (Dominik Kozieł, Adrian Lubka, Adrian Mazur, Arek Kiewel, Dominik Rycaj, Grzegorz Kot, Krystian Pawlina, Jakub Dobosz, Kacper Lipiński, Piotr Romanowski, Mikołaj Korulczyk) oraz Rudzi (Łukasz Szczeszek, Szymon Kamecki, Marek Koczkodaj, Marcel Pachala, Sylwek Kryjak, Patryk Zagórski). Oczywiście zagrały one od razu o I miejsce, które wywalczyła sobie ta pierwsza drużyna wygrywając 8:3.

Trzeba wierzyć, że kolejne turnieje przyciągną większą ilość drużyn, zresztą podobnie było w rozgryw-



ganizatorzy takich turniejów mają zawsze obawy i mogą spodziewać się wszystkiego. Wśród szkół podstawowych zwyciężył zespół Norek i Przyjaciele (Marcin Łukaszk, Kacper Szczeszek, Dominik Lubka, Sebastiaan Walczyna, Krystian Konarski, Patryk Burda, Dawid De Brasi, Bartek Kowalik), wyprzedzając Proteam (Mateusz Ste-

kach w ubiegłym roku, gdzie w pierwszym turnieju także było tylko kilka drużyn, a w finałowym było już nieźle. Współorganizatorem piłkarskiego cyklu jest SP 1, a serdeczne podziękowania należą się Patrykowi Śmiecińskiemu, który sędziował wszystkie mecze.

MT